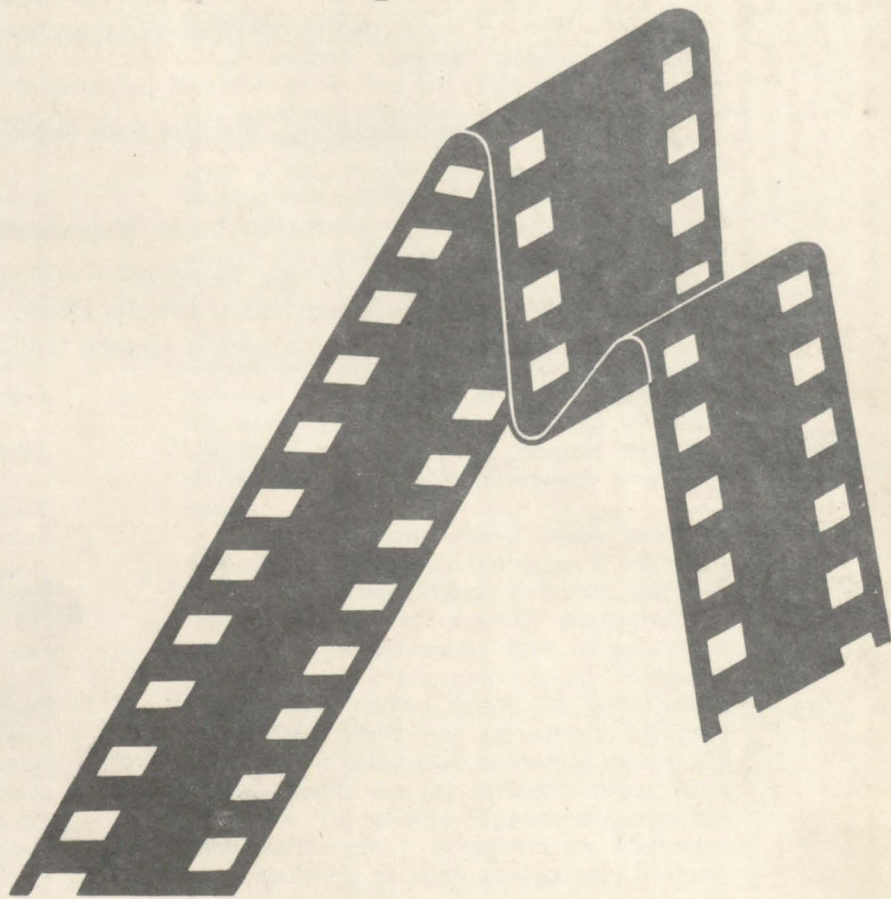


BIENNALE '82

fotografii górskiej

JELEŃ GÓRA



WOJEWÓDZKI DOM KULTURY

II BIENNALE FOTOGRAFII GÓRSKIEJ

organizowane przez

WOJEWÓDZKI DOM KULTURY W JELENIEJ GÓRZE

pod patronatem

Przewodniczącego Miejskiej Rady Narodowej w Jeleniej Górze

współorganizatorzy:

- Wydział Kultury i Sztuki Urzędu Wojewódzkiego w Jeleniej Górze,
- Wydział Kultury Urzędu Miejskiego w Jeleniej Górze,
- Zarząd Wojewódzki PTTK w Jeleniej Górze,
- Biuro Wystaw Artystycznych w Jeleniej Górze

WYSTAWA POKONKURSOWA
BIURO WYSTAW ARTYSTYCZNYCH
W JELENIEJ GÓRZE

WRZESIEŃ 1982

KOMISARZ BIENNALE
ROMAN HRYCIÓW

Zobrazować ciszę, to oddać naturę gór.

Sfotografować światło, to ukazać ich rzeźbę i architekturę.

Sportretować monumentalność skalnych ścian, to przedstawić ich majestat.

CISZA

Czy to brak dźwięku? Nie. To jego potencjalność, to pełna możliwości twórcza nieobecność.

ŚWIATŁO

Co o nim wiemy? Z pozoru wszystko. Nieustannie nam przecież towarzyszy — jako naturalne i sztuczne promieniowanie optyczne — będąc właściwie wszechobecne. A że zarazem warunkuje życie i „rozjaśnia” je dotycząc w równym stopniu wszystkich form jego przejawiania się, interesuje — pośrednio czy bezpośrednio — każdego mieszkańca Ziemi. W tym oczywiście naukowców i artystów.

Uwolnienie światła z interpretacyjnej jednoznaczności przez naukę automatycznie niejako otworzyło przed dociekliwymi badaczami i eksperymentującymi artystami szerokie pole możliwych dociekań. Dociekań wielokierunkowych.

Siła sprawcza światła szczególnie istotna jest dla fotografów. Nie na darmo całą dziedzinę nazwano słowem złożonym z dwóch członów pochodzenia greckiego: „photos” i „grapho”, oznaczających „pisanie światłem”. Zresztą od pierwszych chwil istnienia fotografii stale towarzyszy jej rozbudowana refleksja estetyczno-filozoficzna, penetrująca samą istotę, oraz sens egzystencji nowego zjawiska. W pogłębiony sposób zajmował się nim już Talbot. Swoje wykreślane promieniami światła kalotypie nazywał „fotogenicznymi rysunkami”, a napisanej przez siebie w 1844 roku książce o fotografii nadał tytuł „The Pencil of Nature”. Od tej pory coraz więcej twórców posługujących się fotografią skupia uwagę na fenomenie światła. Przy czym nowatorów nie interesuje ono w swej funkcji użytkowej

3
względem obrazu, a jako takie. Nie traktują zatem istnienia światła jako niezbędnego warunku umożliwiającego rejestrację przedmiotów na kliszy, lecz starają się utrwalić na światłoczułym materiale „światło samo”. Równocześnie innym fotografom służy ono do zapisywania tego co dlań zewnętrzne. Uważają oni bowiem, że fotografia jest obciążona powinnością autentyzmu. Że ma obowiązek mimetycznie przedstawiać potoczny wygląd świata. I właśnie tę funkcję fotografii uważają za immanentnie wpisaną w jej swoistą naturę.

PORTRET GÓR

Czy można zawrzeć potęgę górskiego krajobrazu w ciasnym kadrze? Czy w ogóle jest możliwe przełożenie przy pomocy soczewki faktycznego wyglądu gór, oraz naszych o nich wyobrażeń, na statyczną kompozycję linii i plam? Tak, jest. Ale i nie jest. Jest, gdyż fotografia bez wątplenia posiada walory dokumentalne. Nie jest, albowiem bywa ona bardziej rejestrem rzeczywistości uprzedmiotowionej, niż subiektywnych wrażeń i odczuć, składających się na rzeczywistość naszego wnętrza. Stąd też nie ma jednego obrazu gór — bo też być nie może ich uniwersalnego portretu, a są ich setki i tysiące, razem tworząc bogatą mozaikę, zbudowaną z wielu wycinkowych przedstawień.

Powodem takiego stanu rzeczy jest niemoc samej fotografii, biorąca się tak z jej możliwości — wielorakich wyborów, jak i ich braku. Specyficzny sposób portretowania przez nią rzeczywistości jest świadectwem jej otwartości i zarazem swoistej niemocy.

Obecna wystawa zdaje się potwierdzać odczuwaną przez nas od dawna ubogość fotografii, a także ograniczoność możliwości formułowania za jej pośrednictwem artystycznych wypowiedzi. Wypowiedzi oryginalnych rzetelnych i pogłębionych. Pozostaje mieć nadzieję że plon następnego Biennale będzie o wiele wartościowszy i ciekawszy.

Jerzy Olek

4

JURY II BIENNALE FOTOGRAFII GÓRSKIEJ

w składzie:

Jerzy Olek — ZPAF Wrocław — przewodniczący,

Jerzy Wiklendt — ZPAF Jelenia Góra,

Jan Zych — fotoreporter, Kraków,

na posiedzeniu w dniu 30 czerwca 1982 roku postanowiło przyznać następujące nagrody i wyróżnienia:

Nagrody GRAND PRIX nie przeznaczono

I NAGRODA (15 000 zł)

TADEUSZ PIOTROWSKI za prace: „Zagubieni w śniegach”, „Api”, „Kunyang Chhish”, „Wojtek”

II NAGRODY (8 000 zł)

MICHAŁ CAŁA Z TYCH — „Ziemia Żywiecka I, II, III”

KRZYSZTOF PILECKI Z Tych — „Na Orlej I i II”

III NAGRODA (5 000 zł)

ZDZISŁAW ZIELIŃSKI Z WROCŁAWIA — „Śnieżne Kotły”

NAGRODY SPECJALNE JELENIOGÓRSKIEGO TOWARZYSTWA FOTOGRAFICZNEGO za prace o tematyce karkonoskiej (3 000 zł)

WAĆLAW NARKIEWICZ z Jeleniej Góry — „Pejzaż zimowy”, „Mgły w Kotłach”

ANATOL KUDELSKI ze Szklarskiej Poręby — „W Śnieżnych Kotłach”

WYRÓŻNIENIA (2 000 zł)

WOJCIECH GRABOWSKI z Legnicy — „Zawrat”

KRZYSZTOF LESZCZYŃSKI z Jeleniej Góry — „Wielki Szyszak”

ZOFIA i JERZY LUBCZYŃSCY z Jastrzębia Zdroju — „Ze Starego Gronia”

KRZYSZTOF PILECKI z Tych — „W Tatrach I, II, III”

DANUTA PIOTROWSKA ze Szczęcina — „Obrazki z życia kaszmirskich Nomadów

ZYGMUNT TRYLAŃSKI ze Szklarskiej Poręby — „Sadź”

KRZYSZTOF WOJCIECHOWSKI z Warszawy — „W drodze na Skrzyczne”. „Mgła pod Klimczokiem”

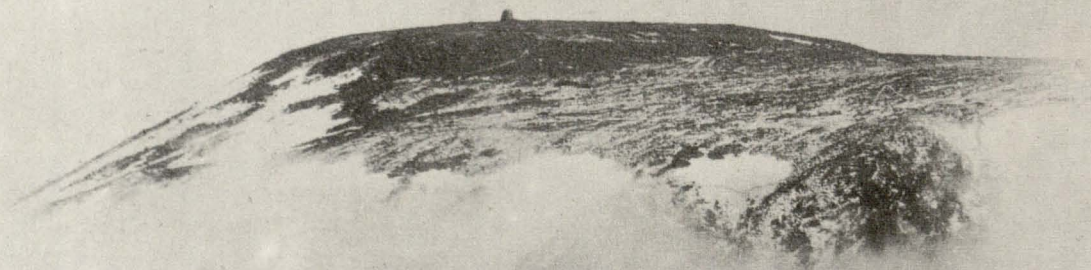
Jury nie przyznało nagród za fotografię barwną i za prace o tematyce alpinistycznej.

5



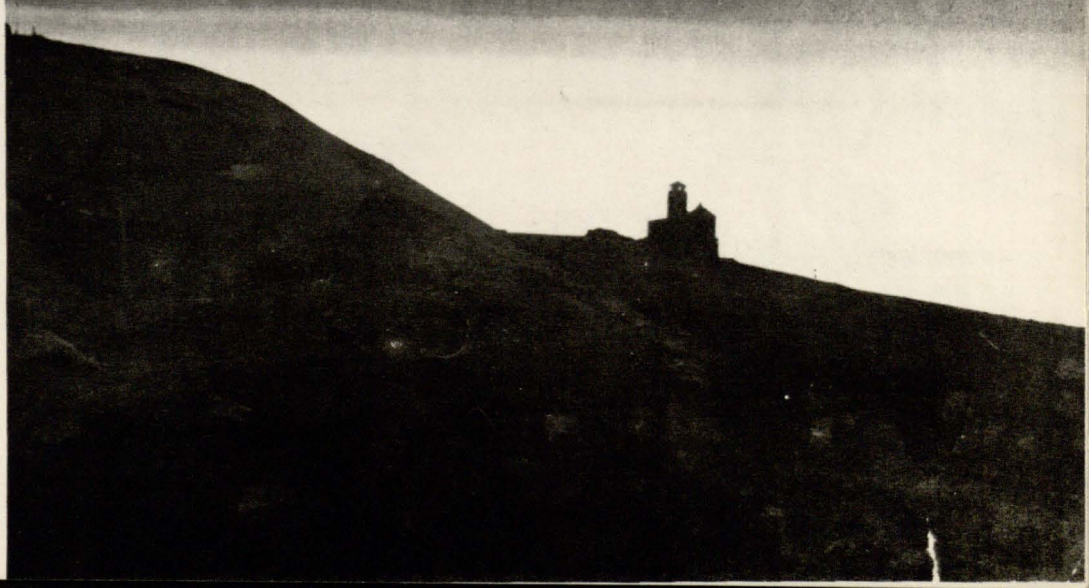
TADEUSZ PIOTROWSKI „WOJTEK”

6



KRZYSZTOF LESZCZYŃSKI „WIELKI SZYSZAK”

7





WACŁAW NARKIEWICZ „MGŁY W KOTŁACH”
„PEJZAŻ ZIMOWY”





MICHAŁ CAŁA „ZIEMIA ZYWIECKA III”
„GORY WAŁBRZYSKIE IV”

ZYGMUNT TRYLAŃSKI „SADZ”

M

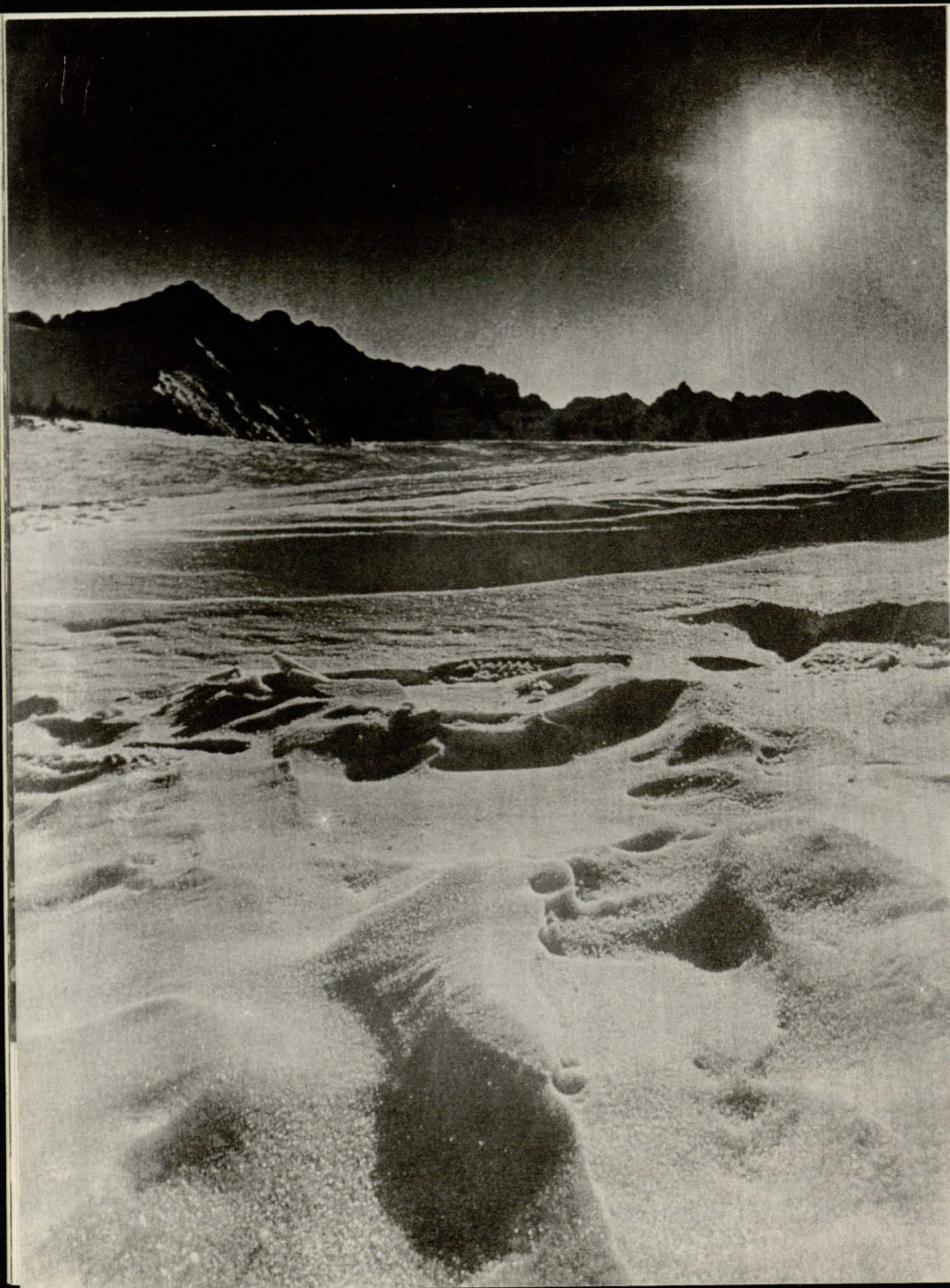


121





KRZYSZTOF PILECKI „NA ORLEJ I i II”



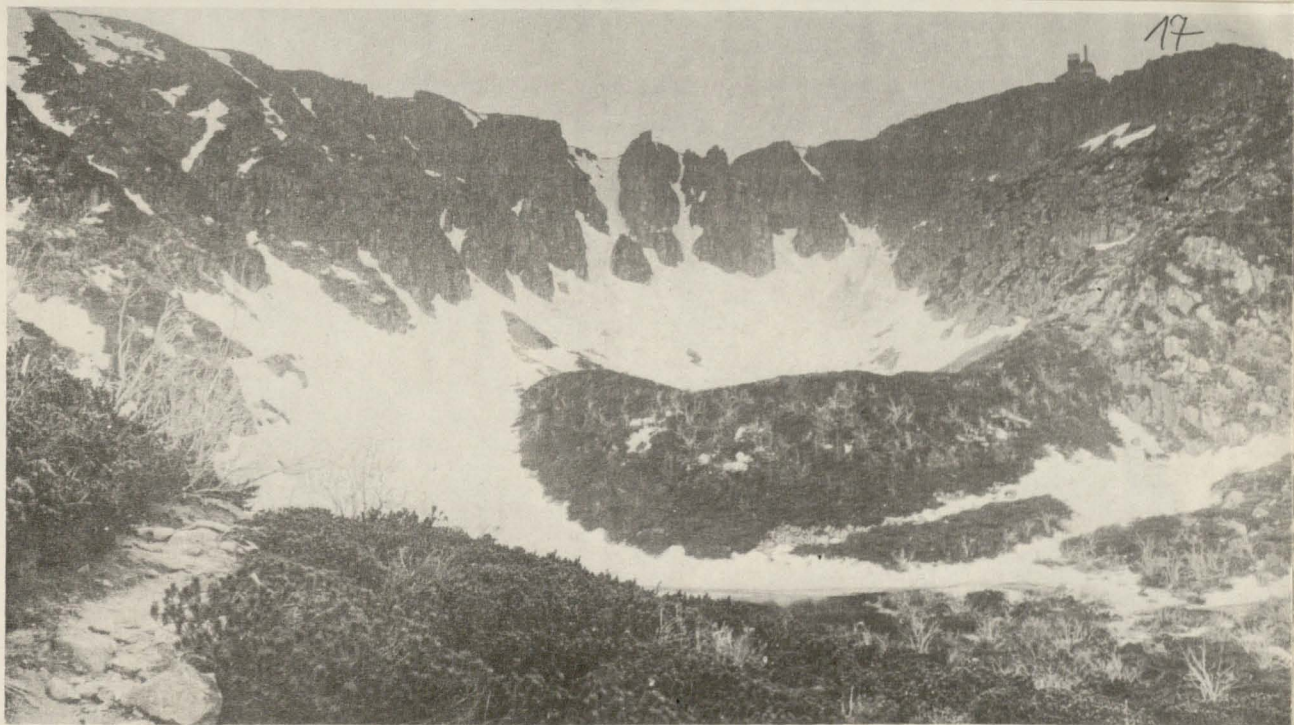
ZDZISŁAW GRUCA „W POŁUDNIE”



KRZYSZTOF WOJCIECHOWSKI „W DRODZE NA SKRZYCZNE”



JERZY SKWARCZYŃSKI „KARKONOSZE 82”





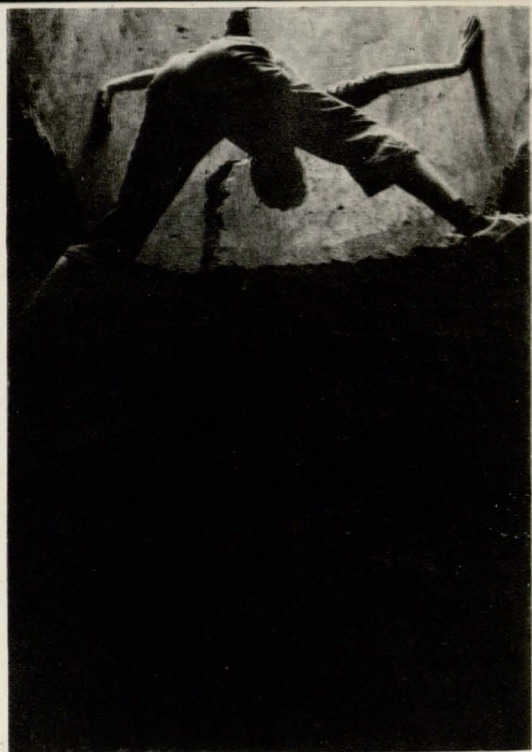
DANUTA PIOTROWSKA

„OBRAZKI Z ŻYCIA

KASZMIRSKICH NOMADÓW”



WALDEMAR GRZELAK „MNISZKA”



JAN WŁODARCZYK „PRÓBA SIŁ”

JOLANTA JOZEFIALE „MGŁA”

WYKAZ AUTORÓW I PRAC PREZENTOWANYCH NA WYSTAWIE

21

Wiktor BEDNARCZUK — Jastrzębie Zdrój
— Tatarnik

Michał CAŁA — Tychy
— Góry Wałbrzyskie (cykl)
— Ziemia Żywiecka (cykl)
— Żywieckie pola (cykl)

Wojciech GRABOWSKI — Legnica
— Trzy Świnki (tryptyk)
— Zawrat
— Kościelec
— Hala Gąsienicowa

Zdzisław GRUCA — Zakopane
— Sikława
— Morskie Oko
— W południe

Waldemar GRZELAK — Jelenia Góra
— Wetniana
— Mniszka

Ryszard JAKUBOWSKI — Warszawa
— Bandzioch i Mięgoszowickie Szczyty

Mikołaj JANKOWSKI — Bolesławiec Śl.
— Pofałdowane Gabijskie

Andrzej JASKÓLSKI — Poznań
— Wyżej i wyżej
— Poprzez mgłę

Jolanta JÓZEFIAK — Bolesławiec Śl.
— Mgła

Juliusz KLEEBERG — Jastrzębie Zdrój
— W Beskidzie

Piotr KOMOROWSKI — Jelenia Góra
— Pogórska panorama
— Smuga słońca

Marek KOPROWSKI — Wrocław
— Śmierć sosny
— x x x
— Wielbłąd

Zbigniew KOT — Kraków
— Dolina Pańszczyca

Anatol KUDELSKI — Szklarska Poręba
— Śnieżne Kotły
— Samotnik

Apolinary KUROWSKI — Przesieka
— Wodosпад Podgórzej

Krzysztof LESZCZYŃSKI — Jelenia Góra
— Wielki Szyszak

Zofia i Jerzy LUBCZYŃSCY — Jastrzębie Zdrój
— Ze Starego Gronia

Wojciech MILEWSKI — Gdańsk
— Stary Sącz

Wacław NARKIEWICZ — Jelenia Góra
— Wilcze Łyko
— Dolina Łomniczki
— Mgły w Kotłach
— Pejzaż zimowy

Benedykt OBSADNY — Ostrów Wlkp.
— Szalas na Rusinowej
— Tatry Wysokie

Stanisław PATER — Jasło
— Zbocza II
— Górski Potok

Krzysztof PILECKI — Tychy
— W Tatrach I, II, III
— Na „Orlej” I, II
— Bieszczady I, II, III
— U źródeł Wisły I, II

Danuta PIOTROWSKA — Szczecin
— Obrazki z życia Kaszmirskich Nomadów

Henryk PIOTROWSKI — Bolesławiec
— Na hali

22
Tadeusz PIOTROWSKI — Szczecin
— Zagubieni w śniegach (cykl)
— Kungang Chhish o zachodzie słońca
— Api
— Changabang
— Kungang Chhish
— Wojtek

Krzysztof SAWICKI — Kowary
— Śnieżne Kotły

Jan SAWKO — Świebodzice
— Bez podpisu

Jerzy SKWARCZYŃSKI — Karpacz
— Karkonosze — 82
— Rydwany ognia

Bolesław STERNIK — Warszawa
— To też Tatry — Jaskinia Dziura II

Marta STERNIK — Warszawa
— Widok z Kominiarskiego Wierchu III

Alicja TANEWSKA — Gdańsk
— Snopki

Andrzej TANEWSKI — Gdańsk
— Spanko

Zygmunt TRYLAŃSKI — Szklarska Poręba
— Tatry II
— Wspinaczka na Ząb Rekina II
— Sadź

Jan WŁODARCZYK — Warszawa
— Próba sił (cykl)

Krzysztof WOJCIECHOWSKI — Warszawa
— W drodze na Skrzyczne
— Mgła pod Klimczokiem

Czesław WOJTYCH — Zakopane
— Weselna „Tradycja”

Zbigniew ZALEWSKI — Tychy
— Beskid Wyspowy — pejzaż I
— Beskid Sądecki — pejzaż
— Beskid Niski — kapliczki ABC

Zdzisław ZIELIŃSKI — Wrocław
— Szkice Karkonoskie — Śnieżne Kotły
— Szkice tatrzańskie
— Stare wiejskie drewniane



WYDAWCA — WOJEWÓDZKI DOM KULTURY
w Jeleniej Górze

Redaktor — ROMAN HRYCIÓW

Projekt okładki — PAWEŁ TRYBALSKI

Redaktor techniczny — ANDRZEJ GRZELAK

DZG 1501-2-01561/82 1.000 20x22 H-24

